PL

Instrukcja obsługi

zawór kulowy Easytop



viega

Wzór
2275.6

Rok produkcji (od)
07/2017

Spis treści

1 **Informacje na temat instrukcji obsługi** **3**

1.1 Grupy docelowe 3
1.2 Oznaczenie wskazówek 3
1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej 4

2 **Informacje o produkcie** **5**

2.1 Normy i przepisy 5
2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem 7
2.2.1 Zakresy zastosowania 8
2.2.2 Media 8

2.3 Opis produktu 8
2.3.1 Przegląd 8
2.3.2 Połączenie gwintowe 9
2.3.3 Oznakowanie na elementach 9
2.3.4 Elementy kompatybilne 9
2.3.5 Dane techniczne 9

2.4 Informacje na temat zastosowania 10
2.4.1 Korozja 10

2.5 Wyposażenie opcjonalne 10

3 **Obsługa** **14**

3.1 Informacje dotyczące montażu 14
3.1.1 Wskazówki montażowe 14

3.2 Montaż 15
3.2.1 Próba szczelności 15

3.3 Konserwacja 15
3.4 Utylizacja 15

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest objęty prawem autorskim. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Internecie na stronie *viega.com/legal*.

1.1 Grupy docelowe

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są skierowane do instalatorów instalacji grzewczych i sanitarnych oraz przeszkolonego wykwalifikowanego personelu.

Osoby, które nie posiadają ww. wykształcenia lub kwalifikacji, nie mogą wykonywać prac związanych z montażem, instalacją i ewentualnie konserwacją produktu. Ograniczenie to nie dotyczy możliwych wskazówek dotyczących obsługi.

Przy montażu produktów Viega należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki oraz instrukcji obsługi Viega.

1.2 Oznaczenie wskazówek

Teksty ostrzeżeń i wskazówek zostały wyodrębnione z tekstu i oznaczone w sposób szczególny odpowiednimi piktogramami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ostrzega przed możliwymi śmiertelnymi obrażeniami.

OSTRZEŻENIE!
Ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami.

UWAGA!
Ostrzega przed możliwymi obrażeniami.

OGŁOSZENIE!
Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Dodatkowe wskazówki i porady.

1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat wyboru produktu i systemu, montażu, oddania do użytku i używania zgodnie z przeznaczeniem oraz w razie potrzeby na temat czynności konserwacyjnych. Informacje na temat produktów, ich właściwości i zasad stosowania opierają się na obowiązujących aktualnie normach europejskich (np. EN) i/lub niemieckich (np. DIN/DVGW).

Niektóre fragmenty tekstu mogą zawierać odniesienia do europejskich/niemieckich przepisów technicznych. Dla innych krajów przepisy te należy traktować jako zalecenia, o ile nie obowiązują w nich odpowiednie krajowe wymagania. Krajowe ustawy, standardy, przepisy, normy i inne regulacje techniczne mają pierwszeństwo przed niemieckimi/europejskimi przepisami podanymi w niniejszej instrukcji. Przedstawione tu informacje nie mają mocy wiążącej dla innych krajów i regionów, zatem należy je traktować jako pomoc.

2 Informacje o produkcie

2.1 Normy i przepisy

Poniższe normy i przepisy obowiązują w Niemczech i krajach europejskich. Normy krajowe znajdują się na stronie internetowej *viega.pl/normy*.

Przepisy z punktu: Zakresy zastosowania

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 1
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 2
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 3
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 4
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 5
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 1717
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN 1988
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	VDI/DVGW 6023
Projektowanie, wykonywanie, eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)

Przepisy z punktu: Media

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Przeznaczenie do wody użytkowej	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Przeznaczenie do wody grzewczej do ogrzewania wodnego pompowego	VDI 2035 strona 1 i strona 2

Przepisy z punktu: Opis produktu

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Przeznaczenie do instalacji wody użytkowej	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Przeznaczenie do instalacji wody użytkowej	DIN 50930-6
Wymagania dotyczące elementów z tworzywa sztucznego do instalacji wody użytkowej	DVGW-Arbeitsblatt W270

Przepisy z punktu: Przegląd

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Spełnienie wymogów badań (grupa armatury I)	DIN EN 13828

Przepisy z punktu: Oznakowanie na elementach

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Oznaczenie klasy hałasu I	DIN EN 13828

Przepisy z punktu: Kompatybilne elementy

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Gwint zewnętrzny G	DIN EN ISO 228

Przepisy z punktu: Dane techniczne

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Zakres obowiązywania	DIN EN 13828

Przepisy z punktu: Korozja

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Zewnętrzna ochrona antykorozyjna	DIN EN 806-2
Zewnętrzna ochrona antykorozyjna	DIN 1988-200
Zewnętrzna ochrona antykorozyjna	DKI-Informationsdruck i. 160

Przepisy z punktu: Próba szczelności

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Próba szczelności instalacji wody użytkowej	DIN EN 806 część 4
Próba szczelności instalacji wody użytkowej	ZVSHK-Merkblatt „Dichtheitsprüfungen von Trinkwasserinstallationen mit Druckluft, Inertgas oder Wasser“

Przepisy z punktu: Konserwacja

Zakres obowiązywania/wskazówka	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Eksploatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej	DIN EN 806-5

2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Używanie produktu do innych niż opisane tu zakresów zastosowania i mediów wymaga uzgodnienia z infolinią techniczną firmy Viega.

Zawór kulowy jest elementem armatury, który przez ruch pod kątem 90° może odcinać i otwierać poszczególne odcinki przewodów rurowych. Zawór kulowy nie jest elementem armatury regulacyjnej i nie może być używany do regulacji natężeń przepływu, położenie pośrednie kuli nie jest dopuszczalne.

OGŁOSZENIE!
Szybkie otwarcie i zamknięcie zaworu może spowodować powstanie skoków ciśnienia w instalacji.

- Zawór kulowy należy otwierać i zamykać jedynie powoli.

2.2.1 Zakresy zastosowania

Możliwe obszary zastosowania to m.in.:

- instalacje wody użytkowej
- instalacje przemysłowe i grzewcze
- instalacje sprężonego powietrza
- instalacje wody deszczowej
- przewody wody chłodzącej (obieg zamknięty)
- instalacje gazów technicznych (na zapytanie)

W zakresie projektowania, wykonawstwa, eksploatacji i konserwacji instalacji wody użytkowej należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki i obowiązujących wytycznych, patrz *„Przepisy z punktu: Zakresy zastosowania" na stronie 5*.

2.2.2 Media

Produkt nadaje się m.in. do następujących mediów:

- woda użytkowa bez ograniczeń zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz *„Przepisy z punktu: Media" na stronie 6*
- maksymalne stężenie chlorków 250 mg/l zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz *„Przepisy z punktu: Media" na stronie 6*
- woda grzewcza do ogrzewania wodnego pompowego, patrz *„Przepisy z punktu: Media" na stronie 6*
- sprężone powietrze wg specyfikacji zastosowanych elementów uszczelniających
  - EPDM przy zawartości oleju < 25 mg/m^3

2.3 Opis produktu

Zgodnie z obowiązującymi wytycznymi armaturę systemową Easytop można stosować do wszystkich rodzajów wody użytkowej. Posiada ona certyfikat DVGW, patrz *„Przepisy z punktu: Opis produktu" na stronie 6*. Elementy z tworzyw sztucznych są zgodne z rekomendacją KTW oraz wymogami obowiązujących wytycznych.

2.3.1 Przegląd

Armatura systemowa Easytop jest zgodna z wymaganiami kontrolnymi obowiązujących wytycznych, patrz *„Przepisy z punktu: Przegląd" na stronie 6*.
Ochrona akustyczna $L_{ap} \leq 20$ dB(A)

Produkt posiada następujące wyposażenie:

- korpus zaworu z brązu/brązu krzemowego
- gwint zewnętrzny G po obu stronach
- dźwignia obsługi w kształcie litery T z tworzywa sztucznego

- zaślepki ochronne do dźwigni obsługi w kolorze czerwonym i zielonym do oznakowania danego zakresu zastosowania
- wskaźnik położenia otwarty/zamknięty
- płaszczyzny pod klucz na obudowie
- wałek przełączający, bezobsługowy
- uszczelnienie kuli z Teflonu®
- kula ze stali nierdzewnej
- korek spustowy G ¼ z zaworem spustowym G ¼ po obu stronach

DN	15	20	25	32	40	50
G	¾	1	1¼	1½	1¾	2⅜

2.3.2 Połączenie gwintowe

Do połączenia gwintowanego wolno stosować wyłącznie złączki przyłączeniowe z uszczelnieniem płaskim.

2.3.3 Oznakowanie na elementach

Produkt jest oznakowany w następujący sposób:

- klasa hałasu I zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz *„Przepisy z punktu: Oznakowanie na elementach” na stronie 6*
- wymiar
- napis DVGW
- wskaźnik pozycji na dźwigni obsługi

2.3.4 Elementy kompatybilne

Produkt jest wyposażony w gwinty zewnętrzne G zgodne z obowiązującymi wytycznymi i jest kompatybilny z systemem Prestabo, Profipress, Sanpress i Sanpress Inox, patrz *„Przepisy z punktu: Kompatybilne elementy” na stronie 6*.

2.3.5 Dane techniczne

Do instalacji produktu należy przestrzegać następujących warunków eksploatacyjnych:

Temperatura robocza [$T_{maks.}$]	110°C
Ciśnienie robocze [$P_{maks.}$]	1,6 MPa (16 bar)

Zakres obowiązywania zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz „Przepisy z punktu: Dane techniczne" na stronie 6:

- temperatura robocza: 90°C
- ciśnienie robocze: PN 10 (10 bar)

2.4 Informacje na temat zastosowania

2.4.1 Korozja

Odsłonięte przewody i armatura w pomieszczeniach nie wymagają w normalnym przypadku zewnętrznej ochrony antykorozyjnej.

Wyjątki obowiązują w następujących przypadkach:

- kontakt z agresywnymi materiałami budowlanymi, np. zawierającymi azotyn i amon
- w agresywnym otoczeniu

Jeśli konieczna jest zewnętrzna ochrona antykorozyjna, należy przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz „Przepisy z punktu: Korozja" na stronie 7.

Armaturę Easytop z brązu/brązu krzemowego można stosować do wszystkich rodzajów wody użytkowej.

Stężenie chlorków w medium nie może przekraczać wartości maksymalnej 250 mg/l.

Chlorek ten nie jest środkiem dezynfekującym, lecz składnikiem soli morskiej i kuchennej (chlorek sodu).

2.5 Wyposażenie opcjonalne

Dostępne jest następujące wyposażenie opcjonalne:

- dźwignia obsługi z metalu
- termometr Easytop
- oznakowanie mediów Easytop
- przedłużka Easytop
- zawór spustowy Easytop
- zaślepki ochronne do dźwigni obsługi z tworzywa sztucznego w kolorze czerwonym, zielonym i niebieskim do oznakowania danego zakresu zastosowania
- otulina izolacyjna



Rys. 1: Wzór nr 2275.93, dźwignia obsługi Easytop w kształcie litery L



Rys. 2: Wzór nr 2275.92, dźwignia obsługi Easytop w kształcie litery T



Rys. 3: Wzór nr 2275.94 termometr Easytop



Rys. 4: Wzór nr 2275.97 oznakowanie mediów Easytop



Rys. 5: Wzór nr 2234.5 przedłużka Easytop



Rys. 6: Wzór nr 2234 zawór spustowy Easytop



Rys. 7: Wzór nr 2275.96 zaślepka ochronna Easytop zielona

Otulina izolacyjna

Otuliny izolacyjne EPS są dostępne do zaworów kulowych wszystkich rozmiarów. Dwuczęściowa otulina jest samonośna, montuje się ją bez użycia narzędzi i bez spinaczy. Otulina ta łączy się dokładnie z powierzchnią czołową otuliny rury.



Rys. 8: Wzór nr 2275.90 otulina izolacyjna Easytop

3 Obsługa

3.1 Informacje dotyczące montażu

3.1.1 Wskazówki montażowe

Sprawdzenie elementów systemu

Produkt należy wyciągać z opakowania dopiero bezpośrednio przed użyciem.

Poprzez transport i składowanie może dojść do uszkodzenia elementów systemu.

- Sprawdzić wszystkie elementy.
- Wymienić uszkodzone komponenty.
- Nie naprawiać uszkodzonych komponentów.
- Nie wolno instalować zabrudzonych komponentów.

Podczas montażu

Podczas montażu należy przestrzegać następujących punktów:

- Stosować odpowiednie narzędzia.
- Montaż jest możliwy niezależnie od kierunku przepływu.
- Przy dokręcaniu złączki przyłączeniowej przytrzymać zawór kluczem założonym na płaszczyźnie pod klucz.

Wybrać takie miejsce montażu, aby zapewnić wygodny dostęp do armatury, możliwość jej bezproblemowej obsługi oraz łatwego montażu otuliny izolacyjnej.

Prowadzenie i mocowanie przewodów

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu Prestabo, Profipress, Sanpress i Sanpress Inox.

Prowadzenie i mocowanie przewodów

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu zastosowanego produktu Viega.

Wydłużalność

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu Prestabo, Profipress, Sanpress i Sanpress Inox.

Wydłużalność

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu zastosowanego produktu Viega.

3.2 Montaż

3.2.1 Próba szczelności

Przed uruchomieniem instalator musi wykonać próbę szczelności.

Próbę wykonuje się w gotowej, lecz jeszcze odsłoniętej instalacji.

Należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki i obowiązujących wytycznych, patrz ↳ *„Przepisy z punktu: Próba szczelności” na stronie 7*.

Również instalacje wody nieprzeznaczonej do spożycia przez ludzi należy poddać próbie szczelności zgodnie z ogólnymi uznanymi zasadami techniki.

Wynik należy zaprotokołować.

3.3 Konserwacja

OGŁOSZENIE!
Poinformować inwestora wzgl. użytkownika instalacji wody użytkowej o konieczności regularnej konserwacji instalacji.

W zakresie eksploatacji i konserwacji instalacji wody użytkowej należy przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz ↳ *„Przepisy z punktu: Konserwacja” na stronie 7*.

Firma Viega zaleca regularne kontrolowanie prawidłowego działania armatury.

3.4 Utylizacja

Produkt i opakowanie posegregować na odpowiednie grupy materiałów (np. papier, metale, tworzywa sztuczne lub metale nieżelazne) i usunąć je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Viega Sp. z o.o.
info@viega.pl
viega.pl

PL • 2024-05 • VPN190243